



FRIDGE-FREEZER  
REFRIGERATEUR-  
CONGELATEUR  
FRIGORÍFICO-  
CONGELADOR  
CF 315 B2

INSTRUCTION BOOKLET

MODE D'EMPLOI

LIBRO DE INSTRUCCIONES

---

# SOMMAIRE

---

<b>Avertissements et conseils importants</b> . . . . .	. page	12
<b>Installation</b> . . . . .	. page	13
Emplacement . . . . .	. page	13
Branchement électrique . . . . .	. page	13
Nettoyage. . . . .	. page	13
Réversibilité des portes . . . . .	. page	14
<b>Utilisation</b> . . . . .	. page	15
Tableau de commande . . . . .	. page	15
Congélateur . . . . .	. page	15
Mise en service . . . . .	. page	15
Congélation rapide. . . . .	. page	15
Voyant d'alarme. . . . .	. page	15
Congélation des aliments . . . . .	. page	15
Règles à respecter pour la congélation . . . . .	. page	16
Conservation des produits surgelés . . . . .	. page	16
Décongélation . . . . .	. page	16
Fabrication de cubes de glace. . . . .	. page	16
Réfrigérateur . . . . .	. page	17
Réglage de la température . . . . .	. page	17
Réfrigération . . . . .	. page	17
Agencement intérieur . . . . .	. page	17
Dégivrage . . . . .	. page	18
<b>Entretien</b> . . . . .	. page	19
Nettoyage intérieur. . . . .	. page	19
Nettoyage extérieur . . . . .	. page	19
Arrêt prolongé . . . . .	. page	19
Changement de l'ampoule . . . . .	. page	19
<b>Incidents de fonctionnement</b> . . . . .	. page	19

# AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs.

Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui.

Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Une éventuelle modification à l'installation électrique de votre maison qui devait être nécessaire pour l'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par du personnel qualifié.
- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- Les réfrigérateurs et/ou congélateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation et/ou congélation des aliments et des boissons.
- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Suivez les indications du fabricant pour la conservation et/ou congélation des aliments.
- L'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du condenseur et du compresseur. Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil. Une ventilation insuffisante entraînerait un mauvais fonctionnement et des dommages sur l'appareil. Suivez les instructions données pour l'installation.
- Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur et extérieur de l'appareil et au remplacement de la lampe d'éclairage (pour les appareils qui en sont équipés).
- A cause du système de transport, l'huile contenue dans le compresseur pourrait s'écouler dans le circuit réfrigérant. Attendez 2 heures au moins avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.
- Dans tous les appareils de réfrigération et congélation il y a des surfaces qui se couvrent de givre. Suivant le modèle, ce givre peut être éliminé automatiquement (dégivrage automatique) ou bien manuellement. N'essayez jamais d'enlever le givre avec un objet métallique, vous risqueriez d'endommager irréparablement l'évaporateur.
- N'employez pour cela que la spatule en plastique livrée avec l'appareil. De même, ne décollez jamais les bacs à glace avec un couteau ou tout autre objet tranchant.
- Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur/compartiment à basse température, elles pourraient exploser.
- Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors du déplacement.
- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-mêmes.
- Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le Service Après-Vente le plus proche et n'exigez que des pièces détachées originales.
- **Cet appareil ne contient pas, dans son circuit de réfrigérant et ses matières isolantes, de gaz réfrigérant nocifs à la couche d'ozone; toutefois, l'appareil doit être mis au rebut d'une manière convenable et conformément aux dispositions en vigueur pour la protection de l'environnement.**

# INSTALLATION

Si cet appareil, muni de fermeture magnétique, doit être employé pour remplacer un autre avec fermeture à ressort nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de mettre de côté l'ancien appareil.

Cela dans le but d'éviter que des enfants puissent s'y renfermer et se mettre ainsi en danger de mort.

## Emplacement

Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).

Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +18°C et +43°C (classe T); +18°C et +38°C (classe ST); +16°C et +32°C (classe N); +10°C et +32°C (classe SN). **La classe d'appartenance est indiquée sur la plaque signalétique.**

Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil. Pour un meilleur rendement de celui-ci, la distance minimale entre la partie supérieure de l'appareil et l'éventuel élément de cuisine au-dessus devrait être d'au moins 15 mm (voir Fig.1-A). La solution à préférer serait de toute façon celle illustrée dans la Fig.1-B (sans élément de cuisine).

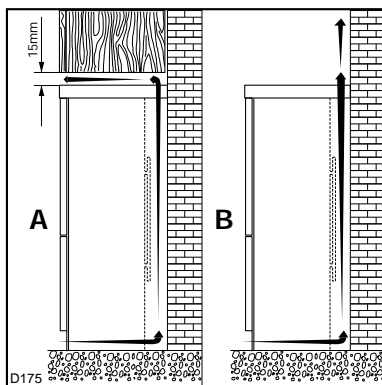


Fig. 1

Mettez l'appareil de niveau en agissant sur les pieds réglables.

## Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent à ceux de votre réseau.

Tolérance admise:  $\pm 6\%$ .

Pour l'adaptation de l'appareil à des voltages différents, l'adjonction d'un autotransformateur d'une puissance adéquate est indispensable.

**Il faut absolument brancher l'appareil à une prise de terre qui marche.**

C'est pour cela que la prise du câble d'alimentation est munie d'un contact prévu exprès.

Si la prise de courant du réseau domestique n'est pas branchée à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre à part, conformément aux normes en vigueur, en vous adressant à un technicien spécialisé.

**Le fabricant décline toute responsabilité, si cette norme de prévention des accidents n'est pas respectée.**

**Cet appareil est conforme à la directive C.E.E. N. 87/308 du 2.6.87 concernant la suppression des interférences radio-électriques.**

**CE** Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

## Nettoyage

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de le nettoyer soigneusement avec de l'eau tiède savonneuse, pour enlever l'odeur caractéristique de «neuf». N'utilisez pas de produits abrasifs, poudre à récurer, éponge métallique.

## Réversibilité des portes

Débranchez l'appareil et procédez comme indiqué ci-dessous.

Otez la grille d'aération (D) qui est fixée par un ressort.

Démontez la charnière inférieure (E) en dévissant les deux vis de fixation.

Dégagez la porte inférieure de la charnière du milieu.

Dévissez la charnière du milieu (H).

Dégagez la porte supérieure du pivot (A).

Enlevez le pivot et la rondelle (A+B) de la charnière (C) et montez-les sur l'autre côté de l'appareil.

Remontez la porte supérieure.

Fixez la charnière du milieu sur l'autre côté.

Remontez la porte inférieure.

Vissez la charnière inférieure (E) sur le côté opposé en utilisant les vis enlevées précédemment.

Détachez le cache (F) de la grille de ventilation (D) et montez-le sur l'autre côté de l'appareil.

Remontez la grille d'aération (D).

Changez de place les poignées.

Les trous qui ne sont pas utilisés sont masqués par des bouchons en plastique.

Ceux-ci seront enlevés et fixés dans les trous que vous venez de libérer.

Pour aligner les portes vous pouvez agir sur la charnière du milieu et sur la charnière supérieure.

La charnière du milieu (H) se règle horizontalement, à l'aide d'un outil, après avoir desserré les deux vis.

La charnière supérieure (C) se règle en desserrant l'écrou (A) avec une clé de 10, et en agissant comme indiqué dans la Figure.

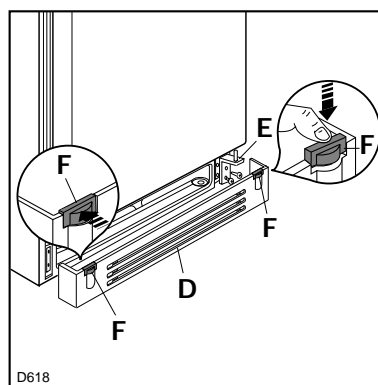


Fig. 2

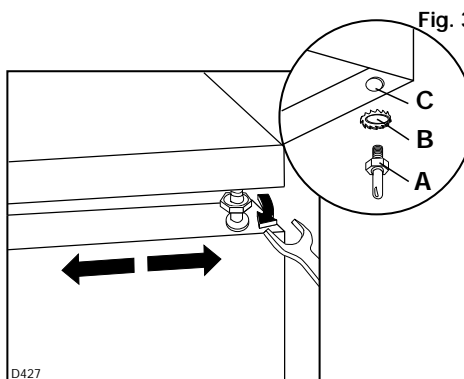


Fig. 3

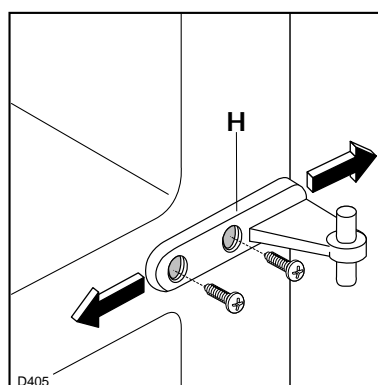


Fig. 4

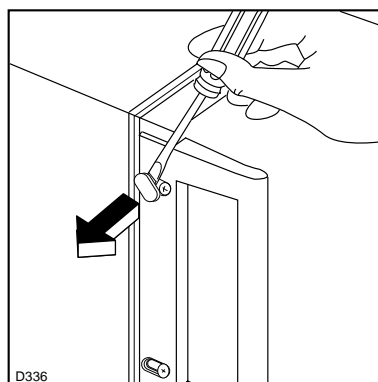
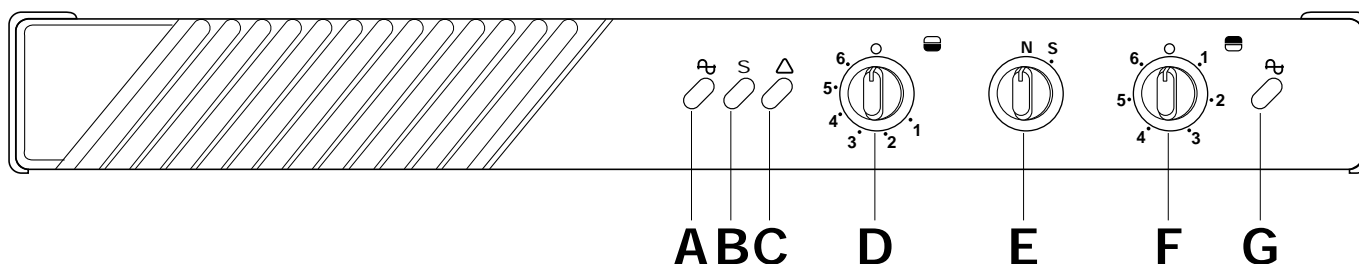


Fig. 5

# UTILISATION

## Tableau de commande



- A. Voyant de fonctionnement du congélateur
- B. Voyant de mise en congélation rapide
- C. Voyant d'alarme
- D. Bouton du thermostat du congélateur
- E. Bouton de conservation / mise en congélation rapide (Normal/Super)
- F. Bouton du thermostat du réfrigérateur
- G. Voyant de fonctionnement du réfrigérateur

## CONGELATEUR

### Mise en service

Enfoncez la fiche dans la prise de courant (le voyant «A» s'allume en indiquant que l'appareil est sous tension).

Tournez le bouton du thermostat «D» vers la droite sur une position moyenne.

Le voyant «C» s'allume.

Pour une bonne conservation des produits surgelés et congelés la température à l'intérieur doit être inférieure ou égale à  $-18^{\circ}\text{C}$ . Attendez que la lampe «C» s'éteigne. Cela signifie que la température optimale a été atteinte.

Les positions du thermostat sont susceptibles d'être modifiées en fonction de la température ambiante, de l'emplacement de l'appareil, de la fréquence d'ouverture de la porte, etc.

Pour arrêter l'appareil tournez le bouton du thermostat sur la position «O».

### Congélation rapide

Pour la mise en congélation rapide tournez le bouton «E» sur la position «SUPER».

Le voyant «B» s'allume.

### Voyant d'alarme «C»

Le voyant d'alarme s'allume lorsque la température à l'intérieur du congélateur remonte au-dessus d'une certaine valeur qui est préjudiciable à une conservation de longue durée.

Il est normal que le voyant d'alarme reste momentanément allumé lors de la mise en marche de l'appareil, c'est-à-dire jusqu'à ce que la température à l'intérieur atteigne la valeur convenant le mieux à la conservation des aliments.

### Congélation des aliments

Mettez l'appareil en régime de congélation rapide. Attendez 3 heures au moins avant d'introduire les aliments frais, si vous venez de mettre l'appareil en marche.

Si le congélateur fonctionne déjà en régime de conservation, pour un meilleur résultat de congélation, commutez sur «SUPER» au moins 24 heures avant l'introduction des aliments.

Ce temps peut être réduit en fonction de la quantité des aliments.

En régime de congélation le compresseur est mis en marche continue, ce qui permet de profiter au maximum de sa puissance frigorifique.

Maintenez ce réglage pendant les vingt-quatre heures qui suivent l'introduction du lot de denrées, puis repassez au régime de conservation. Tenez compte du pouvoir de congélation de votre appareil, c'est-à-dire de la quantité maximale de denrées pouvant être congelée par 24 heures.

Le pouvoir de congélation de votre appareil est de 16 kg.

Placez les aliments à congeler dans le compartiment supérieur de façon à éviter qu'ils puissent entrer en contact avec des produits déjà congelés, ce qui élèverait la température de ceux-ci. Après écoulement du temps nécessaire à la congélation, répartissez les produits congelés dans les paniers, de manière à libérer le susdit compartiment pour une prochaine opération de congélation.

## Règles à respecter pour la congélation

Les produits destinés à la congélation doivent être frais et d'excellente qualité.

Chaque paquet doit être proportionné à l'importance de la consommation familiale de manière à être utilisé en une seule fois.

Des paquets de petites dimensions permettent d'obtenir une congélation rapide et uniforme.

Ne perdez jamais de vue que les aliments congelés, une fois décongelés, se détériorent rapidement.

Les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les gras; le sel réduit la durée de conservation.

Les denrées à congeler doivent être enfermées dans des emballages imperméables de qualité alimentaire. Fermez soigneusement les paquets en éliminant les poches d'air.

Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur, elles pourraient éclater.

N'introduisez jamais de liquides ou d'aliments chauds.

Ne remplissez jamais les récipients avec couvercle, jusqu'au bord.

Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. La température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.

Indiquez sur chaque paquet la date de congélation, afin de pouvoir contrôler le temps d'entreposage.

N'ouvrez pas la porte et ne placez pas de nouveaux produits à congeler pendant la congélation.

### Important


Sur la contreporte sont représentés des aliments suivis d'un chiffre. Ces chiffres indiquent la durée maximum de conservation, en mois, de chaque aliment.

Sur la partie antérieure des tiroirs sont placées des étiquettes sur lesquelles vous pouvez écrire au crayon toutes les indications relatives aux aliments conservés.

## Conservation des produits surgelés

A la première mise en fonctionnement ou après un arrêt prolongé, introduisez les denrées dans l'appareil, après avoir mis en marche la congélation rapide et l'avoir laissé marcher pendant au moins trois heures.

Comment utiliser ce compartiment au mieux:

si l'on doit ranger de grandes quantités d'aliments, on peut enlever de l'appareil tous les tiroirs ou les paniers et placer directement les aliments sur les clayettes refroidissantes en faisant attention à ne pas dépasser la limite de charge  se trouvant sur le côté du compartiment supérieur (là où il est prévu);

vérifiez que les aliments aient bien été conservés en magasin;

assurez-vous que le transport, du moment de l'achat jusqu'à celui de la mise en place dans le compartiment, dure le moins longtemps possible;

évitiez d'ouvrir trop souvent la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.

Il convient de faire très attention, car les aliments dégelés, ne peuvent être recongelés.

Ne dépassez jamais la date limite d'utilisation généralement marquée sur les paquets.

### Attention

**En cas de coupure de courant abstenez-vous d'ouvrir la porte. Si l'interruption est de courte durée (jusqu'à 6-8 heures) et si le congélateur est rempli, il n'y a aucun risque d'altération pour les aliments. En cas contraire vous devrez consommer les aliments le plus rapidement possible (une augmentation de la température peut réduire remarquablement la durée de conservation des aliments).**

## Décongélation

Les aliments congelés ou surgelés doivent être laissés à décongeler avant leur utilisation dans le réfrigérateur (viande, volaille, poissons, etc.) ou à température ambiante (pour les autres aliments), selon le temps dont on dispose pour cette opération. S'il s'agit de produits minces ou divisés, placez-les directement à cuire: dans ce cas, toutefois, le temps de cuisson sera plus long.

## Fabrication de cubes de glace

Notre appareil est équipé de deux bacs à glace en matière plastique qui vous donnera satisfaction en utilisation ménagère courante.

Remplissez d'eau les bacs à glace jusqu'aux trois quarts de leur hauteur.

Si votre eau est particulièrement riche en sels minéraux (calcaire, notamment) nous vous conseillons de remplir vos bacs avec de l'eau minérale non gazeuse, à faible teneur en sels minéraux. Le démoulage des bacs en matière plastique s'obtient par simple torsion. N'employez pas de levier métallique pour décoller les bacs à glace.

## REFRIGERATEUR

### Réglage de la température

La température à l'intérieur du réfrigérateur est réglée par un thermostat (F - voir page 15) dont le bouton, peut être tourné de 1 à 6.

lors de la mise en service de l'appareil, nous vous conseillons d'effectuer un premier réglage sur une position moyenne.

La température à l'intérieur de l'armoire est fonction de plusieurs facteurs, tels que la température ambiante, la quantité de denrées stockées dans l'appareil, la fréquence d'ouverture de la porte, l'emplacement du réfrigérateur dans le local, etc. Il doit être tenu compte de ces facteurs dans le réglage du thermostat.

Pour arrêter le réfrigérateur tournez le bouton du thermostat sur «O».

### Note

Si l'évaporateur du compartiment réfrigérateur se couvre anormalement de givre, ramenez progressivement la manette du thermostat sur une position inférieure jusqu'à obtenir de nouveau des périodes d'arrêt du compresseur. En effet, pour que le dégivrage du compartiment réfrigérateur se fasse automatiquement, le compresseur doit obligatoirement s'arrêter par intermittence.

### Réfrigération

Pour obtenir le meilleur rendement de votre appareil: ne couvrez jamais les clayettes de papier ou de feuille plastique;

répartissez les denrées de façon que l'air puisse circuler librement autour de celles-ci;

n'introduisez pas dans la cuve d'aliments encore chauds.

Où placer les denrées?

Rapportez-vous aux indications de la figure ci-dessous.

1. Plats froids, fromages, beurre, lait;
2. Viande et poissons;
3. Fruits et légumes.

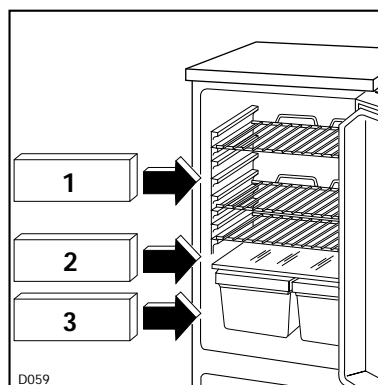


Fig. 6

**Viande, volaille, gibier:** enveloppez ces aliments dans des sachets de polyéthylène et placez-les immédiatement au-dessus du bac à légumes. **La période de conservation est de 1 à 2 jours au maximum.**

**Aliments cuits, plats froids, gelées, etc:** placez-les bien couverts sur une clayette quelconque.

**Fruits et légumes:** bac à légumes.

### Agencement intérieur

Clayettes amovibles réglables en hauteur (voir figure 7).

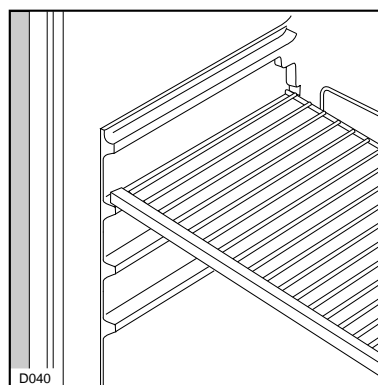


Fig. 7



## Dégivrage

### Compartment réfrigérateur

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur s'effectue automatiquement, à chaque arrêt du compresseur. L'eau de dégivrage est évacuée dans un bac situé à l'arrière de l'appareil où elle s'évapore sans intervention.

**Nous recommandons de nettoyer périodiquement l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage du réfrigérateur (voir Fig. 8) afin d'éviter le débordement de l'eau. Utilisez à cet effet le bâtonnet se trouvant dans l'orifice.**

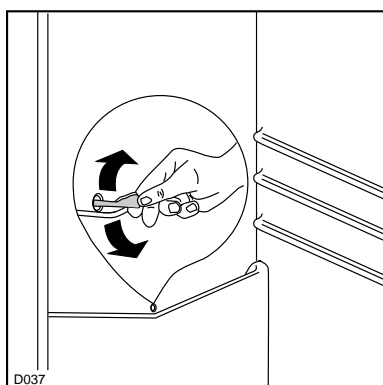


Fig. 8

### Compartment congélateur

Lorsque le givre dépasse 4 mm d'épaisseur, il sera éliminé à l'aide de la spatule en matière plastique livrée avec l'appareil.

Pour cette opération n'utilisez jamais d'objet métallique qui risquerait de détériorer l'évaporateur.

Il n'est pas nécessaire de débrancher l'appareil et de retirer les aliments.

Pour effectuer un dégivrage complet (1 ou 2 fois par an):

tournez le bouton du thermostat sur la position «O» ou débranchez l'appareil;

sortez éventuellement les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier journal, ou mieux, dans des emballages isothermes et conservez-les dans un endroit frais;

maintenez la porte ouverte;

utilisez la spatule comme gouttière et placez-la dans la partie centrale, en bas, de l'appareil, d'après la figure ci-dessous; placez au-dessous une cuvette pour recevoir l'eau de dégivrage;

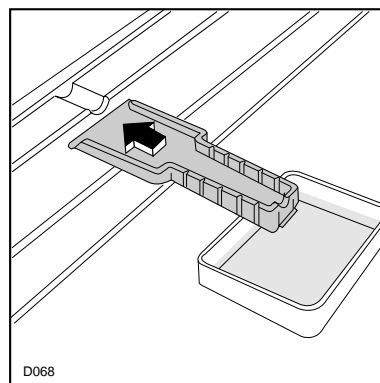


Fig. 9

épongez et séchez soigneusement les parois; remettez la spatule à sa place dans le panier;

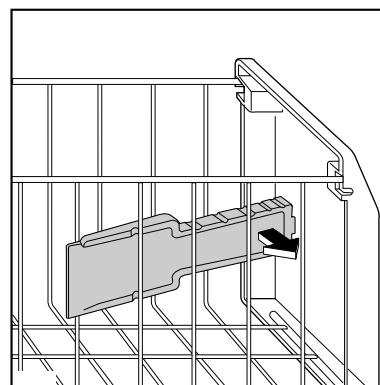


Fig. 10

ramenez le bouton du thermostat sur la position désirée ou rebranchez l'appareil.

Mettez-le en régime de congélation rapide. Au bout de deux heures remplacez les produits, s'il y a lieu.

### Important:

L'élévation de température des denrées congelées peut diminuer notablement la durée de conservation.

---

# ENTRETIEN

---

Débranchez l'appareil avant toute opération.

## Nettoyage intérieur

Lavez parois et accessoires avec de l'eau tiède et un savon inodore. Rincez et séchez soigneusement. Le compartiment réfrigérateur sera nettoyé environ une fois par mois sans débrancher l'appareil. Pour le nettoyage du compartiment congélateur vous profiterez de l'occasion d'un dégivrage complet.

## Nettoyage extérieur

Lavez la carrosserie avec de l'eau tiède savonneuse. Passez de temps en temps un produit à polir. Dépoussiérez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Une accumulation de poussière risquerait de diminuer le rendement de l'appareil.

## Arrêt prolongé

Si vous vous absentez pour une période prolongée, débranchez la prise de courant, videz, dégivrez et nettoyez l'appareil et maintenez les portes entrouvertes pendant toute la durée de non-utilisation.

## Changement de l'ampoule

L'ampoule d'éclairage dans le compartiment réfrigérateur est accessible si on effectue les opérations suivantes:

- dévissez la vis de fixation du plafonnier,
- déchrochez la partie mobile comme indiqué dans le figure.

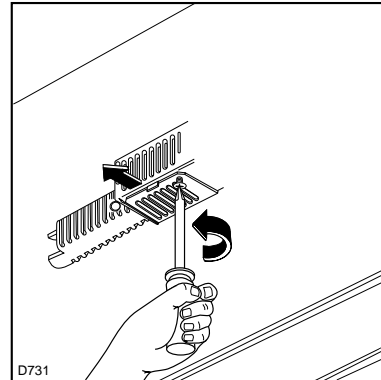


Fig. 11

---

# INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT

---

Avant d'appeler le Service entretien de votre vendeur, contrôlez l'arrivée de courant (prise, fusibles) et la correcte position des boutons.

En cas de vibrations ou bruits accidentels, vérifiez que le condenseur ne touche pas le mur et que les tubulures ne touchent pas le condenseur.

Si vous notez des traces d'eau sur le fond du réfrigérateur, contrôlez que l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage ne soit pas obstrué.

Si l'anomalie de fonctionnement subsiste, prévenez le Service Après-Vente en lui précisant les références complètes de l'appareil qui figurent sur la plaque signalétique: modèle et numéro de série.